

LESSON 32

THE FIRST BUDDHIST COUNCIL (2)

The meeting to Preserve the Teaching of the Buddha

He spent much of the night in the “Contemplation of the body”, one of the meditation exercises taught for the purification of the mind by the Buddha. When it was almost dawn, he thought, “I shall lie down” but he kept mindful of the body. Before his head touched the pillow and after he had raised his feet off the ground, all the remaining defilements disappeared from his mind. He had attained Arahantship, and he went to the meeting as an Arahant.

The meeting started three months after the passing away of the Buddha. That meeting is now referred to as the ‘First Buddhist Council’.

သင်ခန်းစာ (၃၂)

ပထမသင်္ဂါယနာတင်ခြင်း (၂)

မြတ်စွာဘုရားရဲ့ တရားဓမ္မများကို သံဃာတော်များ စုဝေးအတည်ပြုခြင်း

အရှင်အာနန္ဒာသည် တစ်ညလုံး မြတ်စွာဘုရားသင်ပေးခဲ့သော ခန္ဓာနုပဿနာကမ္မဋ္ဌာန်းဖြင့် ခန္ဓာဖြစ်စဉ်ကို ရှုမှတ်ပွားများ၍ စိတ်ကို ဖြူစင်အောင် အစွမ်းကုန်ကြိုးစား အားထုတ်လေသည်။ အာရုံတက်ခါနီးအချိန်တွင် ဤသို့စဉ်းစားကာ “တခဏတော့ တရားမှတ်ရင်း လျောင်းကာ အနားယူမယ်” ဟု အမှတ်နှင့် လှဲရန် ဆုံးဖြတ်လေသည်။ အရှင်အာနန္ဒာရဲ့ ခေါင်းမကျမီ ခြေထောက်များ အကြွတွင် ကျန်သော ကိလေသာများ အားလုံး စိတ်အာရုံမှ လွတ်ကင်းကာ ရဟန္တာအဖြစ်သို့ ရောက်ရှိလေတော့သည်။ အရဟတ္တမဂ် ဖိုလ်ကို မျက်မှောက်ပြုကာ ရဟန္တာ အဖြစ်ဖြင့် အစည်းအဝေးကို ကြွတော်မူလေတော့သည်။

အစည်းအဝေးသည် မြတ်စွာဘုရား ပရိနိဗ္ဗာန်စံတော်မူပြီး သုံးလအကြာတွင် ကျင်းပတော်မူခဲ့လေသည်။ ထိုအစည်းအဝေးကို ယခု ပထမသင်္ဂါယနာတင်သည် ဟု ခေါ်တွင်ကြလေသည်။

The Venerable Maha Kassapa was the president at the First Buddhist Council. The Venerable Upali was chosen to answer questions about the Vinaya, the monks' disciplinary rules. The Venerable Ananda who had the honour of hearing all the sermons from the Buddha and who had an unusually good memory was chosen to recite all the sermons and answer questions about the Dhamma or Teaching.

The First Buddhist Council collected together and arranged the Pali Tipitaka or the Buddhist Scriptures which have been handed down from one generation of monks to another. In the early days of the spread of Buddhism, there were no written records of the Teaching. All the monks had to memorize the Teaching and then teach the next generation of monks in the same way by the oral tradition.

အရှင်မဟာကဿပမထေရ်က ဦးဆောင်၍ အရှင်ဥပါလိမထေရ်ကို သံဃာတော်များလိုက်နာရမည့် ဝိနည်းမေးခွန်းများဖြေဆိုရန် ရွေးချယ်ခဲ့လေသည်။ မြတ်စွာဘုရား ဟောကြားခဲ့သော တရားတော်များအားလုံးကို နာကြားခွင့်ရခဲ့သော မှတ်ဉာဏ်အင်မတန်မှ ထူးခြားကောင်းမွန်သော အရှင်အာနန္ဒမထေရ်ကို တရားတော်များအားလုံးကို ပြန်လည်ဟောကြားရန်နှင့်တရားနှင့်ပတ်သက်သော မေးခွန်းများကို ဖြေကြားရန် ရွေးချယ်ခဲ့လေသည်။

မြတ်စွာဘုရားရဲ့ တရားတော်များစွာကို သေချာစိစစ်ပြီး တိပိဋကသုံးပုံတွင် စီရင်စုစည်းကာ ပထမသင်္ဂါယနာမှစ၍ မျိုးစဉ်မျိုးဆက် သံဃာတော်များ လက်ဆင့်ကမ်းကာ ထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက် လာခဲ့ကြလေသည်။ သာသနာတော်အရှေ့ပိုင်းတွင် တရားတော်များကို စာပေတွင်ရေးချ မှတ်တမ်းတင် ခြင်းများမရှိခဲ့ပေ။ သံဃာတော်များ တစ်ဆင့်ပြီးတစ်ဆင့် ရွတ်ဖတ်သရဇ္ဈာယ်ကာ မှတ်ဉာဏ်ဖြင့်ပင် လက်ဆင့်ကမ်းထိန်းသိမ်းခဲ့ကြလေသည်။

Two other Buddhist Councils of Arahants were held 100 and 236 years later respectively, again to rehearse the Word of the Buddha because attempts were being made to pollute the Pure Teachings.

About 83 B.C., during the reign of the pious Sinhala King, Vatta Gamani Abhaya, a Council of Arahants was held in Sri Lanka and the Tipitaka was, for the first time in the history of Buddhism, put down in writing on ola leaves. This historical event happened at a village called Aluvihara.

ဒုတိယနှင့်တတိယသင်္ဂါယနာများကိုမူ နောင်နှစ်တစ်ရာနှင့် ၂၃၆-နှစ်မြောက်တို့တွင် စုဝေးခဲ့ကြပြီး ရှေးနည်းတူစွာ ဘုရားသာသနာကို ညစ်နွမ်းအောင်ကြိုးစားမှုများကို ကာကွယ်စောင့်ရှောက်ခဲ့ကြလေသည်။

ခရစ်နှစ် မတိုင်ခင် ၈၃ ခုနှစ်တွင် စတုတ္ထအကြိမ် သင်္ဂါယနာကို ဘာသာရေးကိုင်းရှိုင်းသော သီဟိုဠ် ဝဋ္ဋဂါမဏီ အဘယ မင်းကြီးလက်ထက်တော်တွင် သီရိလင်္ကာတိုင်းပြည်တွင် ရဟန္တာမထေရ် မြတ်များနှင့်ဗုဒ္ဓသာသနာတွင် ပထမဦးဆုံးအကြိမ် ပေထက်အက္ခရာတွင် မှတ်တမ်းတင် ရေးသားမှုပြုခဲ့ကြလေသည်။ ဤသမိုင်းဝင် မှတ်တမ်းတင်မှုကို အာလုဝိဟာရဟုခေါ်သော ရွာကြီးတွင် ပြုလုပ်ခဲ့ကြလေသည်။

